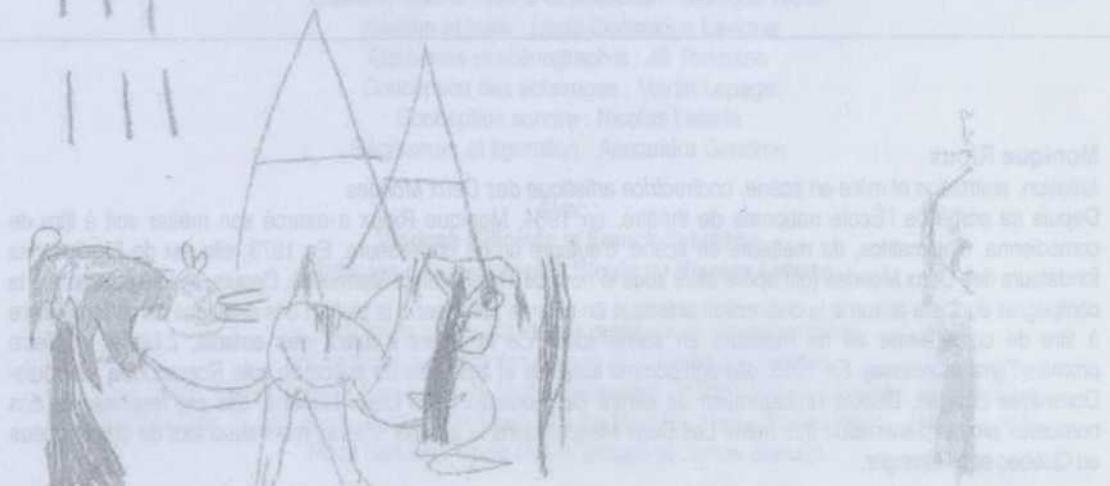


Le Conseil des arts de Montréal en tournée  
et la compagnie de théâtre Les Deux Mondes  
présentent

# La Croisée des mots

de Monique Rioux et Louis-Dominique Lavigne



편지信  
LETRE - EN CORÉE

ETPA  
LETRE - EN DANMARK

LETTRE  
LETRE - EN FRANCE

PFEL  
LETRE - EN ALLEMAGNE

STAR  
LETRE - EN SUÈDE

PIJL  
LETRE - EN PAYS-BAS

STERN  
LETRE - EN ALLEMAGNE

PEDRA  
LETRE - EN ESPAGNE

ΕΠΙΣΤΟΛΗ  
LETRE - EN GRÈCE

*La Croisée des mots* est tout à la fois un spectacle et un jeu où les spectateurs tentent de déjouer les plans d'un ogre très particulier. Pour y parvenir, les plus petits devront accomplir un certain nombre d'épreuves. Heureusement, ils pourront compter sur la collaboration des plus grands, sur celle des chefs et des bardes, sur les encouragements de la Marmaille et sur les mots laissés par des personnages de contes issus de diverses cultures.

### **Monique Rioux**

*Idéation, animation et mise en scène, codirectrice artistique des Deux Mondes*

Depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre, en 1964, Monique Rioux a exercé son métier soit à titre de comédienne, d'animatrice, de metteuse en scène, d'auteure ou de professeure. En 1973, elle est de l'équipe des fondateurs des Deux Mondes (qui opère alors sous le nom du Théâtre de la Marmaille). Depuis, elle se consacre à la compagnie dont elle assume la codirection artistique en plus de participer à la plupart des créations de cette dernière à titre de comédienne ou de metteuse en scène (dont *Cé tellement « cute » des enfants*, *L'Urmiak* et *Terre promise/Terra promessa*). En 1995, elle agit comme idéatrice et interprète du spectacle solo *Rosemonde*, de Louis-Dominique Lavigne. Depuis l'inauguration du centre de production des Deux Mondes, elle est responsable des nombreux projets d'animation que mène Les Deux Mondes dans le quartier Villeray mais aussi lors de ses tournées au Québec et à l'étranger.

### **Louis-Dominique Lavigne**

*Idéation et texte*

Codirecteur artistique du Théâtre de Quartier depuis plusieurs années, Louis-Dominique Lavigne a été actif au sein de plusieurs compagnies. Il possède un baccalauréat spécialisé en art dramatique de l'Université du Québec à Montréal, une formation en interprétation du Conservatoire d'art dramatique de Montréal (1972-1975). Scénariste, metteur en scène, animateur et comédien, il a participé à de nombreuses créations collectives, a animé différents ateliers d'écriture ou de formation théâtrale et a collaboré à plusieurs séries télévisées pour l'enfance et la jeunesse. Sa pièce *les Petits orteils* a obtenu, en 1992, le Prix littéraire du Gouverneur général du Canada. En 1994, *Kobold!*, écrit avec Jean Debeffe, gagne deux des trois prix octroyés lors des Rencontres/Sélection à Huy (Belgique) : le Prix du Ministre de la Culture (Éric Tomas) et le Coup de Cœur de la presse belge. En octobre 1997, on assiste au lancement de sa quatorzième pièce publiée. Son texte *Glouglou*, , vaut au Théâtre de Quartier le Masque de la production « Jeunes publics » en 2005. Avec Les Deux Mondes, il a participé à la création de *la Vie à trois étages* (1977), a co-signé avec Daniel Meilleur *Parasols* (1986) et a écrit *Rosemonde* (1994).

# La Croisée des mots

Une production de la compagnie de théâtre Les Deux Mondes  
En coprésentation avec le Conseil des arts de Montréal en tournée

Idéation, mise en scène et animation : Monique Rioux

Idéation et texte : Louis-Dominique Lavigne

Costumes et scénographie : Jill Thomson

Conception des éclairages : Martin Lepage

Conception sonore : Nicolas Letarte

Régisseuse et figuration : Alexandra Gendron

Avec :

**Vladana Milicevic et Franck Sylvestre**

**Musicien : Jean-François Blouin ou Nicolas Letarte**

*Les personnes suivantes, que la metteure en scène remercie,  
ont participé à différentes étapes de création du spectacle :*

José Babin, Pierre Bérubé, Serge Caron, Marie-Geneviève Chabot, Manon Claveau, Joël da Silva,  
Don Franklin, Roger Jacob, Sylvie Marchand, France Mercille, Marie-Josée Picard, Alain Rouillier,  
Rock Samson, Marie-Pierre Simard et James Stewart.



**Le Conseil des arts de Montréal en tournée présente *la Croisée des mots***

**Samedi 27 septembre 2008, 10h00 et 15h00**

Bibliothèque de Saint-Léonard (Salle d'activités) 514 328-8400

**Lundi 24 novembre 2008, 13h30**

Salle de diffusion Parc-Extension 514 872-6131

**Dimanche 8 février 2009, 14h00**

Maison de la culture Mercier 514 872-8755

**Samedi 21 février 2009, 14h00**

École de cirque de Verdun 514 765-7150

**Samedi 28 février 2009, 14h00**

Maison de la culture Pointe-aux-Trembles 514 872-2240

**Dimanche 5 avril 2009, 15h00**

Salle Pauline-Julien (Collège Gérald-Godin) 514 626-1616

**Vendredi 24 avril 2009, 10h00**

Salle Royal Mount (Ville Mont-Royal) 514 734-2928

**Dimanche 26 avril 2009, 14h00**

Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord 514 328-5640

**LES DEUX MONDES**

7285, rue Chabot, Montréal (Québec) CANADA H2E 2K7

Téléphone : [+1] (514) 593-4417

Télécopieur : [+1] (514) 593-6329

Courriel : [info@lesdeuxmondes.com](mailto:info@lesdeuxmondes.com)

[www.lesdeuxmondes.com](http://www.lesdeuxmondes.com)

Pour ses activités régulières et ses projets spéciaux, Les Deux Mondes, une corporation sans but lucratif, reçoit l'aide des instances publiques suivantes, qui sont ici remerciées.



Conseil des Arts  
du Canada

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL

